

针对中国人思维及语言习惯的独特性，选取学英语的过程中  
易犯的代表性错误加以解析矫正。

# 中国人最易误听的 英语同音词

高凌◎主编



中国书籍出版社

# 中国人最易误听的 英语同音词

高 凌 主编

中国书籍出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

中国人最易误听的英语同音词 / 高凌主编. —北京:  
中国书籍出版社, 2007. 9  
ISBN 978 - 7 - 5068 - 1615 - 1

I. 中… II. 高… III. 英语—同音词 IV. H311

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 150264 号

本著作是由台湾五南图书出版股份有限公司独家授权中国书籍出版社出版发行中文简体字版。

著作权合同登记号/图字: 01 - 2007 - 2135

责任编辑 / 游 翔

责任印制 / 熊 力 武雅彬

封面设计 / 牛毅品牌装帧设计机构

出版发行 / 中国书籍出版社

地 址: 北京市丰台区三路居路 97 号 (邮编: 100073)

电 话: (010)51259192(总编室) (010)51259186(发行部)

电子邮箱: chinabp@vip.sina.com

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 北京京海印刷厂

开 本 / 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

印 张 / 11.75

字 数 / 295 千字

版 次 / 2007 年 11 月第 1 版 2007 年 11 月第 1 次印刷

印 数 / 0001 ~ 5000 册

定 价 / 22.00 元

版权所有 翻印必究

# 前言

## 同音词，大不同！

设想你偶然听见以下这几句话：

“I saw a [hæŋ] running across the street.”

天哪！这人疯了吗？居然看见一根头发跑过街！

“I made a cake for the party tonight, but some [ænts] came and ate it all.”

“我为今晚的舞会做了一个蛋糕，但是来了一些蚂蚁把蛋糕吃光了。”你心想：哪有蚂蚁这么厉害的，这家伙一定在说谎……

“He died with no [ɛr] and left everything in a mess.”

哦？“他死的时候没有空气，留下了一团混乱。”难道他是被闷死的，因为挣扎而把东西搞得一团乱……

英文里有许多同音词和近音词，初学者常因此被搞得焦头烂额，暗自以为：“明明词都听懂了，为什么整句的意思这么怪？”即使你已是中高级水平，依然摆脱不了这种困扰，发生误会时便怀疑：“这个词是不是另有其他的意思？”结果终究是牛头不对马嘴。其实你只要多知道一些常用的同音词，就不必如此东猜西猜、发挥你无边无际的想像力了。

本书网罗 700 组常用的同音词和近音词，每一组含 2 至 4 个单词，共计收 1474 词。（以上三句话中令人误解的单词，你都可以在本书里找到正确答案。）借由单词发音的相同，便能轻松记忆新单词，并辨别其中的不同。每一组同音词在个别释义之后，更附有练习题。经由作题时的反复思考，逐渐加深你的印象，词汇量于是迅速倍增，远离误会频生的窘境。

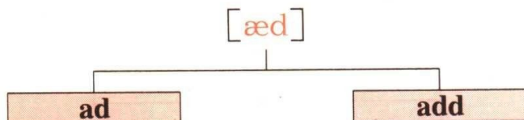
## 本书用法

全书以字母排序，同一组词汇中，以专有名词或字母排列在前者为准。读者可以从A到Z循序研读及练习，亦可根据书末的索引，查出其感困惑的词所属的组号后，再翻至该组寻求解答。例如，当你听见发音为 [kot] 的词，但意思似乎不是你所知的“外套”(coat)，那么你就可以在索引里找出“coat”所属的组号为几，然后再到第几组查出有哪些和“coat”同音或近音的词，进而判断哪个才是你所听见的词。

## 略语表

<苏格兰> 苏格兰英语	<美> 美国英语	<英> 英国英语
<法> 法语	<意> 意大利语	<德> 德国
<贬> 贬义	<俚> 俚语	<虐> 戏虐词语
<古> 古词，古意	<诗> 诗歌用词	<喻> 比喻
<口> 口语	<文> 文学用词	
【船】 船舶，造船	【矿】 矿物（学）	【物】 物理学
【地】 地理〔地质〕学	【律】 法律	【圣】 圣经
【动】 动物（学）	【逻】 逻辑学	【医】 医学
【纺】 纺织	【鸟】 鸟类学	【音】 音乐
【化】 化学	【气】 气象学	【印】 印刷技术
【机】 机械工程	【生】 生物（学）	【语】 语言学
【建】 建筑	【数】 数学	【哲】 哲学
【解】 解剖学	【体】 体育	【植】 植物
【军】 军事（学）	【天】 天文学	【纸】 造纸
【空】 航空	【微】 微生物学	【宗】 宗教
【电算】 电子计算机	【无线】 无线电	【兽医】 兽医学

1



**ad** *n.* 广告

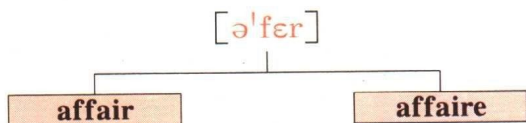
**add** *v.* 加, 增加, 添加

**Exercises**

- ① If you \_\_\_\_\_ up two and five, you will get seven.
- ② The wall was covered with \_\_\_\_\_.
- ③ \_\_\_\_\_ more water to the soup.

add  
ads  
Add

2



**affair** *n.* 1. 发生的事情; 大事; 事件 2. 需要做〔思考〕的事情; 事务

**affaire** *n.* 〈法〉恋爱事件

**Exercises**

- ① What is your attitude towards the \_\_\_\_\_?
- ② I know nothing of legal \_\_\_\_\_.
- ③ He attempted to cover up his \_\_\_\_\_ with that fat woman.
- ④ The nation's internal \_\_\_\_\_ are bad.

affair  
affairs  
affaire  
affairs

Key

1 ↔ 2

- ① 二加五等于七。
- ② 墙上贴满了广告。
- ③ 再加些水到汤里。

- ① 你如何看待这件事情?
- ② 我对法律方面的事情一无所知。
- ③ 他企图掩盖他和那胖女人之间的暧昧关系。
- ④ 这个国家的内部情况很乱。

3



**afterward** *adv.* 以后, 过后, 后来

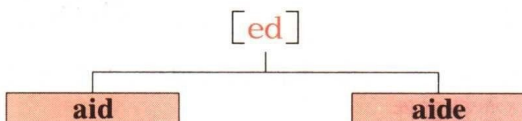
**afterword** *n.* 跋; 后记

Exercises

- ① He has waited for a few minutes and left \_\_\_\_\_.
- ② They lived happily ever \_\_\_\_\_.
- ③ The book has a \_\_\_\_\_ by the President.
- ④ The bud was small at first, but \_\_\_\_\_ it became a large flower.

afterward  
afterward  
afterword  
afterward

4



**aid** *v.* 援助, 帮助

*n.* 1. 援助, 帮助 2. 援助者, 帮助者; 辅助物

**aide** *n.* 副官; 随侍者; 助手

Exercises

- ① We \_\_\_\_\_ her in her work.
- ② He came to be my \_\_\_\_\_.
- ③ He is President's \_\_\_\_\_.
- ④ A dictionary is an \_\_\_\_\_ to learning English.

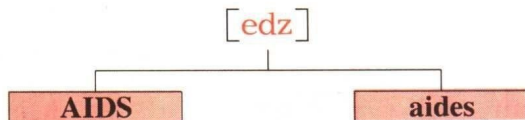
aid  
aid  
aide  
aid

Key

3 → 4

- |                        |                |
|------------------------|----------------|
| ① 他等了一会儿, 然后离开了。       | ① 我们帮她工作。      |
| ② 从此以后他们一直过着幸福的生活。     | ② 他来帮助我。       |
| ③ 那本书有一篇总统写的后记。        | ③ 他是总统的侍从。     |
| ④ 那花苞一开始很小, 后来却长成一朵大花。 | ④ 字典是学英语的辅助工具。 |

5



**AIDS** *abbr.* (= Acquired Immune Deficiency Syndrome) 爱滋病

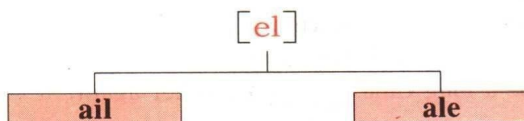
**aides** *n.* (aide 的复数) 副官; 随侍者; 助手

**Exercises**

- ① Do you know what is \_\_\_\_\_?
- ② They are that nurse's \_\_\_\_\_.
- ③ He was attacked by \_\_\_\_\_.

✿  
AIDS  
aides  
AIDS

6



**ail** *v.* 1. 使受病痛; 使苦恼 2. 有病痛, 生病

**ale** *n.* (酒精浓度高的) 啤酒, 麦酒

**Exercises**

- ① What \_\_\_\_\_ you?
- ② Have a taste of \_\_\_\_\_ and you'll like it.
- ③ The children are always \_\_\_\_\_.

✿  
ails  
ale  
ailing

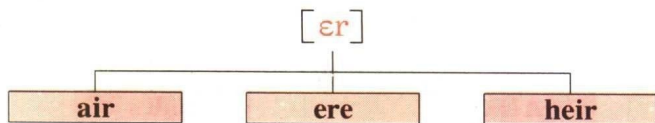
Key

5 ← → 6

- ① 你知道什么是爱滋病吗?
- ② 他们是那名护士的助手。
- ③ 他得了爱滋病。

- ① 你怎么了?
- ③ 尝尝这种麦酒, 你会喜欢的。
- ② 孩子们老生病。

7



**air** ① *n.* 1. 空气; 大气 2. 空中, 天空 3. 微风 4. 外观, 神态 5. (复数) 姿态

② *v.* 1. 晾, 烘干 2. 使(房间)通气 3. 发表(意见、理论等)

**ere** <古> ① *conj.* 1. 在……以前 2. (与其……)毋宁

② *prep.* 在……之前

**heir** *n.* 后嗣, 继承人

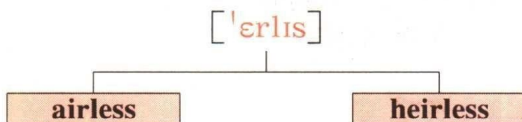
Exercises

- ① Seeds must have \_\_\_\_\_ to grow.
- ② I don't pretend or put on \_\_\_\_\_.
- ③ He will come \_\_\_\_\_ morning.
- ④ He is an \_\_\_\_\_ to a large fortune.
- ⑤ It will be a long time \_\_\_\_\_ I see her again.



air  
airs  
ere  
heir  
ere

8



**airless** *adj.* 1. 缺少空气的 2. 缺少新鲜空气的, 不通风的

**heirless** *adj.* 无后嗣的; 无继承人的

Exercises

- ① \_\_\_\_\_ rooms are very bad for the health.
- ② The old man died \_\_\_\_\_.
- ③ Isn't it \_\_\_\_\_ this evening!



Airless  
heirless  
airless

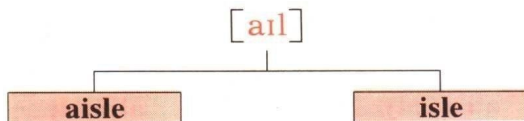
Key

7 ↔ 8

- ① 种子有空气才能生长。
- ② 我不作假, 也不摆架子。
- ③ 他清晨以前会来。
- ④ 他是一大笔财产的继承人。
- ⑤ 很久之后我才会再见到她。

- ① 空气不流通的房间有害健康。
- ② 这个老人死无后嗣。
- ③ 今晚够闷的吧!

9



**aisle** *n.* (教堂、戏院、列车等的)侧廊,走廊;通道,走道

**isle** ① *n.* 岛,小岛

② *v.* 1. 使成岛 2. 住在岛上

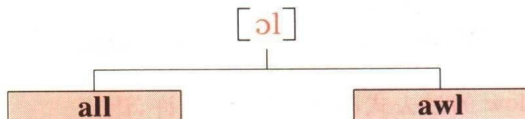
**Exercises**

- ① \_\_\_\_\_ seats have more room for carry-on luggage.
- ② There are more than 400 \_\_\_\_\_ in the river.
- ③ The boat left for the \_\_\_\_\_.

✦

Aisle  
isles  
isles

10



**all** ① *adj.* 1. 一切的,所有的,整个的,全部的 2. 极度的 3. 任何的

② *adv.* 1. (加强语气)完全地,十分 2. (接 the 和比较级)更加

③ *pron.* 一切,全部,全体,大家

**awl** *n.* (鞋匠等用的)锥子,钻子

**Exercises**

- ① \_\_\_\_\_ the tomatoes are red.
- ② I forgot \_\_\_\_\_ about her birthday.
- ③ Not \_\_\_\_\_ of them like the place.
- ④ What's the use of an \_\_\_\_\_?
- ⑤ \_\_\_\_\_ the men went there.

✦

All  
all  
all  
awl  
All

Key

9 ← → 10

- ① 靠走道的座位有较宽敞的空间  
可放随身的手提行李。
- ② 这条河里有四百多个小岛。
- ③ 小船驶向那些小岛。

- ① 这些番茄都是红的。
- ② 她的生日我完全忘了。
- ③ 他们并非都喜欢这个地方。
- ④ 锥子是做什么用的?
- ⑤ 所有的男人都去那里了。

11

[ɔl'reɪdi]

all ready

already

**all ready** 一切就绪

**already** *adv.* 已经

**Exercises**

- ① The girls were at last \_\_\_\_\_ to leave.
- ② He had \_\_\_\_\_ left.

all ready  
already

12

[ə'laʊd]

allowed

aloud

**allowed** *v.* (allow 的过去式和过去分词) 允许, 让

**aloud** *adv.* 出声地, 大声地

**Exercises**

- ① Smoking is not \_\_\_\_\_ here.
- ② Read this passage \_\_\_\_\_.
- ③ He asked that they should be \_\_\_\_\_ to leave.
- ④ He cried \_\_\_\_\_ when the doctor touched his wound.

allowed  
aloud  
allowed  
aloud

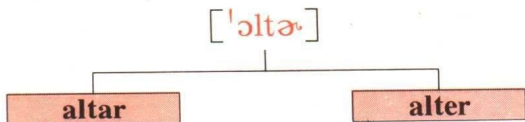
Key

11 ← → 12

- ① 女孩子们最后终于准备好, 可以动身了。
- ② 他已经走了。

- ① 此处禁止吸烟。
- ② 大声念这一段。
- ③ 他请求允许他们离开。
- ④ 医生碰触到他的伤口时, 他大叫起来。

13



**altar** *n.* 祭坛; (基督教堂内的) 圣餐坛

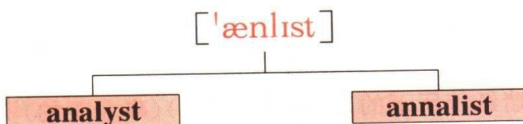
**alter** *v.* 改变, 修改

**Exercises**

- ① To lead a woman to the \_\_\_\_\_ means to marry her.
- ② The weather in this area \_\_\_\_\_ frequently.
- ③ These clothes are too large; they must be \_\_\_\_\_.
- ④ The arrangement can be \_\_\_\_\_ at any time.

✿  
altar  
alters  
altered  
altered

14



**analyst** *n.* 分析者; 分解者; 化验员

**annalist** *n.* 编年史作者

**Exercises**

- ① \_\_\_\_\_ continued with a thorough analysis of the war.
- ② Tom is a food \_\_\_\_\_.
- ③ Have you heard about any French \_\_\_\_\_?

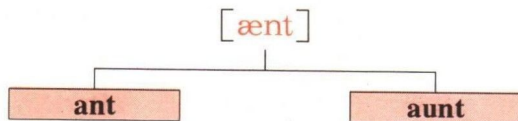
✿  
Analysts  
analyst  
annalists

Key

13 ← → 14

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>① 把女人领到神坛前意即与她结婚。</li> <li>② 这个地区的天气变化无常。</li> <li>③ 这些衣服太大了, 必须修改一下。</li> <li>④ 这个安排随时可以改变。</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>① 分析家们继续彻底地分析这场战事。</li> <li>② 汤姆是一位食品化验员。</li> <li>③ 你听说过哪个法国编年史作者吗?</li> </ol> |
|--|--|

# 15



**ant** *n.* 蚂蚁

**aunt** *n.* 1. 姑姑, 阿姨, 伯母, 婶婶, 舅妈 2. (对年长妇女的称呼) 阿姨, 伯母

## Exercises

- ① She is a good \_\_\_\_\_ to all the children in the neighborhood.
- ② \_\_\_\_\_ are social insects.
- ③ Copy your \_\_\_\_\_ and you won't go wrong.

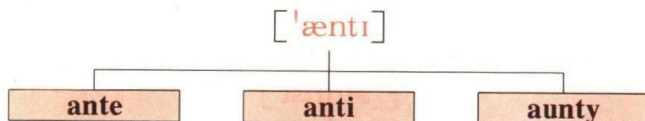
✿

aunt

Ants

aunt

# 16



**ante** *n.* 1. (赌纸牌所下的) 赌注 2. (美口) (事业等的) 资金; 分担之额

*v.* 1. 下赌注 2. (美口) 付出 (所分担之额)

**anti** *n.* 持反对论者

*prep.* 反对

**aunty** *n.* (俚) 反弹道导弹

## Exercises

- ① He is a violent \_\_\_\_\_
- ② The dealer called for a dollar \_\_\_\_\_.
- ③ \_\_\_\_\_ up or move to the street.
- ④ He has always been an \_\_\_\_\_ to sales tax.
- ⑤ A \_\_\_\_\_ hit the missile.

✿

anti

ante

Ante

anti

aunty

## Key

## 15 ← → 16

- ① 她是街坊上所有小孩的好阿姨。

② 蚂蚁是群居昆虫。

③ 学学你姑姑, 你就不会做错事。

① 他是个激烈的反对论者。

② 庄家叫一元赌金。

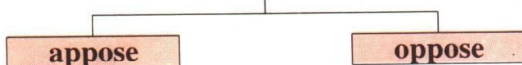
③ 付不出钱就滚到马路上去。

④ 他一直反对营业税。

⑤ 一枚反弹道导弹击中了导弹。

17

[ə'poz]



**appose** *v.* 使并列, 使并置; 把……置于附近

**oppose** *v.* 反对; 使相对

**Exercises**

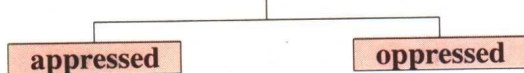
- ① You should \_\_\_\_\_ force with reason.
- ② \_\_\_\_\_ your views against mine.
- ③ I \_\_\_\_\_ myself to the training plan.
- ④ His parents are \_\_\_\_\_ to the match.
- ⑤ He \_\_\_\_\_ food before his daughter.



oppose  
Oppose  
opposed  
opposed  
apposed

18

[ə'prest]



**appressed** *adj.* 紧贴的, 平贴的

**oppressed** *adj.* 受压迫的, 受压制的

**Exercises**

- ① I feel \_\_\_\_\_ with the heat.
- ② There are so many \_\_\_\_\_ people.
- ③ He is \_\_\_\_\_ to outdated customs.



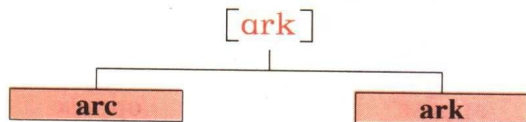
oppressed  
oppressed  
appressed

Key

17 ← → 18

- |                   |                |
|-------------------|----------------|
| ① 你应该以理性对抗武力。     | ① 我因酷热而感到胸闷。   |
| ② 把你的观点和我的观点对照一下。 | ② 那里有那么多受压迫的人。 |
| ③ 我反对那项训练计划。      | ③ 他墨守成规。       |
| ④ 他的父母反对这门亲事。     |                |
| ⑤ 他把食物放在女儿面前。     |                |

# 19



**arc** *n.* 1. 弧, 弧线 2. 弧形物

**ark** *n.* 方舟, 大船

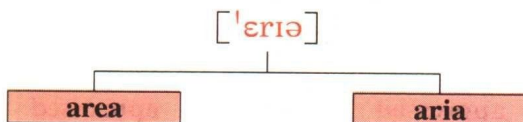
## Exercises

- ① The sun appears to move in an \_\_\_\_\_ across the sky.
- ② Ancient Egyptians sailed in \_\_\_\_\_.
- ③ When the moon is new it looks like an \_\_\_\_\_ of light in the sky.

✦

arc  
arks  
arc

# 20



**area** *n.* 1. 面积 2. 区域, 地区 3. 领域, 方面

**aria** *n.* 1. 独唱曲 2. 咏叹调 3. 唱腔

## Exercises

- ① What's the \_\_\_\_\_ of your garden?
- ② He was singing a merry \_\_\_\_\_ when I came in.
- ③ People in cold \_\_\_\_\_ live longer.

✦

area  
aria  
areas

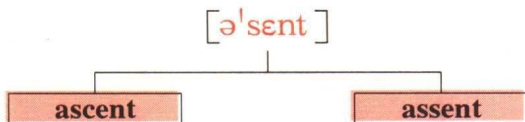
## Key

### 19 ← → 20

- ① 太阳看起来在天空中以弧线运行。
  - ② 古埃及人用方舟航行。
  - ③ 新月看起来像天空中的一盏弧形灯。

- ① 你的花园有多大面积?
  - ② 我进来时他正在唱一首快乐的独唱曲。
  - ③ 寒带地区的人寿命较长。

# 21



**ascent** *n.* 1. 上升, 升高 2. 登高, 登山 3. 进步

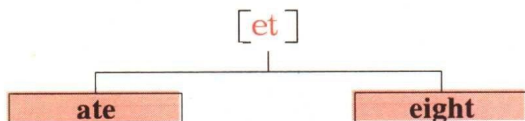
**assent** *n. & v.* 同意, 赞同

## Exercises

- ① He \_\_\_\_\_ to my request.
- ② The final \_\_\_\_\_ took only half an hour.
- ③ The new bill passed by Parliament has received the royal \_\_\_\_\_.

assented  
assent  
assent

# 22



**ate** *v.* (eat 的过去式) 1. 吃 2. 腐蚀

**eight** *num.* 八

## Exercises

- ① The acid \_\_\_\_\_ a hole in the metal.
- ② The king had \_\_\_\_\_ children.
- ③ \_\_\_\_\_ minus four equals four.

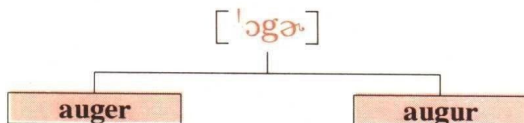
ate  
eight  
Eight

Key

## 21 ← → 22

- |  |  |
|--|--|
| <p>① 他同意了我的请求。</p> <p>② 最后那次登山仅仅花了半小时。</p> <p>③ 国会所通过的新方案已获得王室的批准。</p> | <p>① 这酸把这块金属腐蚀了一个孔。</p> <p>② 国王有八个孩子。</p> <p>③ 八减四等于四。</p> |
|--|--|

# 23



**auger** *n.* 钻, 钻孔机, 螺旋钻

**augur** ① *n.* (古罗马用观察飞鸟等方法的) 占卜官; 预言家

② *v.* 预言, 预示

## Exercises

- ① The severe drought \_\_\_\_\_ difficulties for the farmers.
- ② Can you use an \_\_\_\_\_?
- ③ An \_\_\_\_\_ can foretell events.

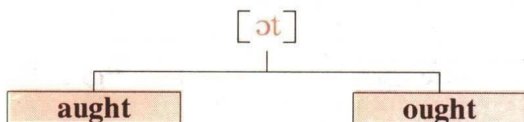


augurs

auger

augur

# 24



**aught** ① *n.* 1. 任何事物, 任何一部分 2. 零

② *adv.* 在任何方面, 在任何程度上

**ought** *aux. v.* 应当, 应该

## Exercises

- ① You \_\_\_\_\_ to be hungry by now.
- ② Read “.01” as “point \_\_\_\_\_ one.”
- ③ I \_\_\_\_\_ not to have done it.
- ④ Did you hear \_\_\_\_\_ about it?
- ⑤ He doesn't care \_\_\_\_\_ for that.



ought

aught

ought

aught

ought

Key

23 ← → 24

- ① 严重的干旱预示着农民的艰困。
- ② 你会用螺旋钻吗?
- ③ 占卜者能预言未来事件。

- ① 你现在该饿了吧。
- ② 把 “.01” 读成 “点零一”。
- ③ 我实在不应该做那件事 (但是已经做了)。
- ④ 关于此事你听说了什么吗?
- ⑤ 他一点也不在乎那个。